

General Technical Conditions of Purchase No. 13

for the supply of new or used machines, devices, including tools,
and for general overhauls, rebuildings, etc.

§ 1 Workplace immissions protection, accident prevention

(1) All machines/devices must comply with work protection and accident prevention rules and to the latest technological standards as well as the Machinery Directive 2006/42/EC (from January 17, 2027, EU Machinery Regulation 2023/1230). A Declaration of Conformity must be enclosed with all machines/devices. All machines/devices must be provided with the CE conformity label (CE symbol). All machines must comply with EMC rules.

(2) Machines/devices must be so configured such that no environmental impacts within the meaning of the Federal Immissions Protection Law (a law to protect against harmful environmental effects due to air pollution, noise, shocks and similar processes) can occur.

(3) The continuous sound level (l_{eq}) in the operating location must not exceed 80 dB (A) at ear level and at 1 to 1.5 m above the factory floor at a distance of 1 m from the machine and should contain no dominant individual frequencies. During functional testing (checkout) in the supplier's factory and after startup in the plant of Envases, the machine is checked by Envases for compliance with the required values. The manufacturer is obliged to specify the noise level in the instruction manual and also in the offer.

(4) If machines/devices are provided with a noise protection enclosure, those must conform to the Norm DIN EN ISO 15667-07. Before fabrication of the noise protection enclosure, the drawings must be submitted to us for comment. For ventilators installed in noise protection enclosures, the operating voltage of 230/400 V must be coordinated with us. The interior of the noise protection enclosure must be provided with illumination.

(5) For ventilators and machines with ventilators, the dB (A) level at a distance of 1 m from the exit opening above the canopy must be 55 dB (A) or less, and in the low frequency range, from 31.5 to 500 Hz.

(6) Machines/devices are tested and accepted after start-up with respect to safety. All defects so identified, and if necessary, even those leading to rejection, must be immediately corrected by the supplier at its own expense.

§ 2 Completion, acceptance

(1) If sample materials/parts are required for the production or checkout of a machine, device, or tool, the supplier must order these sufficiently ahead of time in order that completion is not delayed.

(2) Envases reserves the right to conduct a functional test (workplace checkout) at the supplier's plant. The equipment will be accepted following installation/commissioning at the Envases plant in accordance with the criteria of the technical/performance specification and after safety-related acceptance by occupational safety.

§ 3 Outfitting/equipping

(1) Electrical

(a) Standards

The following specifications apply for all machines and systems supplied to the Envases Packaging Group.

Possible exceptions require the written consent of Envases.

EN61439: Directive for low voltage switchgear combinations

EN60204-1: Electrical equipment of machines (VDE0113-1)

EN62061: Machine safety, functional safety requirements for electrical and electronic control systems

General Technical Conditions of Purchase No. 13

for the supply of new or used machines, devices, including tools,
and for general overhauls, rebuildings, etc.

EN13849-1: Machine safety, safety-related components of control systems

(b) Supply and control voltage

Input 3 x 400V/50Hz, TN-S-Network (neutral conductor isolated); Control voltage 24VDC

(c) Electric motors

All electric motors must have at least energy efficiency class IE3, with motors with a power output above 75 kW to 200 kW having IE4. All electric motors are controlled by frequency converters.

All drives at least IE3 (energy efficiency class)

All drives controlled by frequency converters

(d) Control cabinet

Air conditioning only by air – water – heat exchanger (Make: Rittal), designed for a cooling water inlet temperature of 18°C.

Always installed on sockets 200mm.

Input terminals always underneath.

Main switch preferably installed in the side wall. Door installation must be avoided.

A CEE 5P 16A socket outlet and two Schuko socket outlets installed in the side wall, voltage tap-off in front of the main switch.

At least two Schuko socket outlets installed in the control cabinet on the top-hat rail.

Programming interfaces must be installed in the side wall to be accessible from outside.

Preferably everything via TCP/IP interface.

(e) Energy consumption

All of the energy consumption (compressed air, gas, water, current) must be recorded by consumption meters in the control system and visualised on the panel.

The energy consumption of the engaged energy types are to be stated in the offer.

(f) Compressed air

The machine must safely operate at a network pressure of 5 bar.

Valves must be installed as closely as possible to the consumers. Compressed air hoses longer than 1 m must be avoided.

Movements and adjustments which are constantly pressurised must be electrically designed.

Blasting with compressed air must be avoided.

If blast air is required, then separate blowers must be used.

(g) Documentation

Circuit diagrams, control cabinet layout, cable planning and parts lists created with an engineering base as a file on data carriers.

(h) Process cooling

Plate heat exchangers must be provided for process cooling. They must be designed for a cooling water inlet temperature of 18°C.

Decentralised compression cooling machines must be avoided.

(i) The control system configuration and component selection must be taken from the respective performance specification.

(2) Pneumatics

If the machine/device, including tools, is to be equipped with pneumatic components, then the Festo brand or a part as per ISO standards should be used. The compressed air supply is to be controlled by a Festo FRC-...-D-...KF service device combination via "Control system on". The machine/device must safely operate at an air pressure of 5 bar.

(3) Miscellaneous, colour design

Transportation straps/belts, Siegling brand (product, quality, and dimensions to be found in spare parts list). Vibration isolation elements, Effbe brand: preferably levelable, bracing-free elements,

General Technical Conditions of Purchase No. 13

for the supply of new or used machines, devices, including tools,
and for general overhauls, rebuildings, etc.

alternatively with floor mounting plates. The colour of the machine is “light grey” as per RAL 7035, or in accordance with the colour determination rules, if nothing to the contrary is mentioned in the performance specification.

§ 4 Offer, documentation

During the development of the offer for a machine, device, or tool, this GTCP No. 12 is fundamentally to be taken into account. Deviations from this must be mentioned explicitly in the offer.

A detailed spare parts price list is to be enclosed with the offer.

(1) Two copies, in German, of the latest versions of the operating and maintenance instructions, Declaration of Conformity, spare parts list as per DIN 24420-2 as well as the Machinery Directive 2006/42/EC (from January 17, 2027, EU Machinery Regulation 2023/1230) with drawings of the individual wear parts, and a list of the designations of the original manufacturers, are to be included with the delivered equipment.

(2) A manufacturer’s endorsement according to Section 5, par. 4 of the accident prevention regulation “Electrical facilities and operating devices” (DGUV V4) must be included with each delivered machine/device which releases Envases from the inspection according to Section 5, par. 1, No. 1 DGUV V4.

§ 5 General

(1) If Envases has agreed to pay the production costs, the original drawings created become property of Envases after delivery. If parts are fabricated according to drawings of Envases, then any possible corrections must be recorded on the drawings. The drawings must be returned to Envases in each and every case when the parts are delivered.

(2) The aforesaid conditions are not valid if Envases agrees in writing other terms at the time of the order.

(3) The consent of Envases must always be obtained in the event of unavoidable exceptions to the specified conditions.

(4) “General overhaul” means, for used machines, that all moving machine parts, and therefore those particularly susceptible to wear and tear, are replaced or reworked such that their life expectancy is the same as that of new parts, or at least approximates it very closely.

§ 6 Final Stipulations

(1) German law shall be applicable to these conditions.

(2) As far as it is legally permitted Öhringen is the exclusive court of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with these conditions and the implementation thereof. Envases shall also be entitled to file a suit at the domicile of the supplier.

(3) Should one or more conditions be or become either wholly or partially ineffective or null and void, or should these conditions contain a loophole, the effectiveness of the remaining conditions shall not be affected by this. The Contractual Parties hereby agree now that any ineffective condition or any condition that should become ineffective in the course of its implementation is to be replaced by one that comes closest as possible to the ineffective condition or any condition that should become ineffective in the course of its implementation is to be replaced by one that comes closest as possible to the ineffective condition from an economic point of view.